



TRIBUNAL DE CIRCUIT DE _____, MARYLAND

City/County
Ville/Comté

Located at
Situé à _____

Case No.
Affaire n° _____

Court Address
Adresse du tribunal

Plaintiff 1
Demandeur 1

vs.

c. Defendant 1
Défendeur 1

Street Address
Adresse postale

Street Address
Adresse postale

City, State, Zip
Ville, État, Code postal

Telephone
Téléphone

City, State, Zip
Ville, État, Code postal

Telephone
Téléphone

Plaintiff 2
Demandeur 2

Defendant 2
Défendeur 2

Street Address
Adresse postale

Street Address
Adresse postale

City, State, Zip
Ville, État, Code postal

Telephone
Téléphone

City, State, Zip
Ville, État, Code postal

Telephone
Téléphone

PETITION FOR ENFORCEMENT OF AN OUT-OF-STATE CUSTODY ORDER
REQUÊTE POUR APPLICATION D'UNE ORDONNANCE DE GARDE D'ENFANT
D'UN AUTRE ÉTAT
(Md. Code, Family Law Art., § 9.5-303)
(§ 9.5-303, Art. Droit familial, Code du Maryland)

NOTE: Use this form if you want a Maryland court to help enforce an out-of-state child custody order. If you are asking for a warrant, fill out the Application for Issuance of a Warrant (CC-DR-080).

NOTE : Utilisez le présent formulaire si vous souhaitez qu'un tribunal du Maryland fasse appliquer une ordonnance de garde d'enfant d'un autre État. Si vous faites une demande de mandat, remplissez la Demande d'émission de mandat (CC-DR-080).

I/We, _____, state that:
Your name(s)

Je/Nous, _____ déclare/déclarons que :
Nom(s)

1. I am/We are the mother father _____ of the following
Relationship (for example, aunt, grandfather, guardian)
minor child(ren):

1. Je suis/Nous sommes la mère le père _____ de l'enfant ou
Relation (par exemple, la tante, le grand-père, le tuteur)
des enfants mineurs suivants :

Name(s) Nom(s)	Date(s) of birth Date(s) de naissance

2. On _____ the _____
Date of out-of-state court order Name of out-of-state court
in _____ issued an order in case number _____
State Case no. of original case
regarding the legal custody (decision-making authority), physical custody (parenting time), or visitation (child access) of a child(ren).

2. Le _____, le _____
Date de l'ordonnance du tribunal de l'autre État Nom du tribunal en dehors de l'état
de _____ a rendu une ordonnance dans l'affaire numéro
État
_____ concernant la garde légale (autorité décisionnelle), la garde physique
N° de l'affaire d'origine
(tempers parental) ou le droit de visite (accès à l'enfant) d'un ou de plusieurs enfants.

3. **Jurisdiction of issuing court** (*check all that apply*).

3. **Jurisdiction du tribunal émetteur** (*cocher toutes les options applicables*).

The court that issued the original order had proper jurisdiction because when the case was originally filed, all parties and children were living in the state/jurisdiction of the issuing court.

Le tribunal qui a émis les documents d'origine était compétent puisque toutes les parties et les enfants vivaient dans l'État/la juridiction du tribunal émetteur lorsque l'affaire a été déposée.

The issuing court considered the question of jurisdiction and found it had jurisdiction for the following reasons:

Le tribunal émetteur a étudié la question de compétence et a conclu qu'il était compétent pour les raisons suivantes :

4. **Status of the original order** (*check all that apply*).

4. **Statut de l'ordonnance d'origine** (*cocher toutes les options applicables*).

The order which I am/we are seeking to enforce has **NOT** been vacated, stayed or modified.

L'ordonnance que je cherche/nous cherchons à faire appliquer n'a **PAS** été annulée, retirée ou modifiée.

The order which I am/we are seeking to enforce has been vacated stayed modified
(check one if appropriate) by the following proceeding:

L'ordonnance que je cherche/nous cherchons à faire appliquer a été annulée retirée modifiée
(cocher l'option applicable, le cas échéant) en vertu de la procédure suivante :

<u>Name of Court</u> <u>Nom du tribunal</u>	<u>Case Number</u> <u>Numéro de l'affaire</u>	<u>Name of Proceeding</u> <u>Nom de la procédure</u>

5. **Other proceedings.** I/We know of the following cases, or I/we have been involved (as a party, witness, etc.) in the following cases about me/us, the other party(ies), or the child(ren). *Include cases such as custody, child support, guardianship, domestic violence/protective order, paternity, divorce, visitation (child access), CINA, delinquency, termination of parental rights, adoption or other cases.*

5. **Autres procédures.** J'ai/Nous avons connaissance des affaires suivantes ou je suis/nous sommes impliqué(s) (en tant que partie, témoin, etc.) dans les affaires suivantes me/nous concernant ou concernant les autres parties ou les enfants. *Inclure les affaires comme la garde d'enfant, la pension alimentaire pour enfant, la tutelle, la violence domestique/ordonnance de protection, la paternité, un divorce, le droit de visite (accès à l'enfant), CINA, les affaires de délinquance.*

<u>Name of Court</u> <u>Nom du tribunal</u>	<u>Case Number</u> <u>Numéro de l'affaire</u>	<u>Name of Proceeding</u> <u>Nom de la procédure</u>

Attach the most recent court order for these cases.

Prière de joindre l'ordonnance du tribunal la plus récente pour ces affaires.

6. The child(ren) currently live(s) at _____ .
Address

6. Le ou les enfants résident actuellement à _____ .
Adresse

7. The defendant(s) live(s) at _____ .
Address(es)

7. Le ou les défendeurs résident actuellement à _____ .
Adresses

8. **Registration of the child custody determination.** The order which I am/we are seeking to enforce:

8. **Enregistrement de la décision de garde d'enfant.** L'ordonnance que je cherche/nous cherchons à faire appliquer :

Has been registered in Maryland. (indicate date and county of registration):

A été enregistrée au Maryland. (indiquer la date et le comté d'enregistrement) :

<u>Date</u> <u>Date</u>	<u>Circuit Court for (City/County)</u> <u>Tribunal de circuit de (Ville/Comté)</u>

Has not been registered in Maryland.

N'a pas été enregistrée au Maryland

I am/We are attaching form CC-DR-079 asking that the order be registered, along with two (2) copies of the current order, one (1) of which is certified.

Je joins/Nous joignons le formulaire CC-DR-079 pour demander que l'ordonnance soit enregistrée, ainsi que deux (2) copies de l'ordonnance actuelle, dont une (1) copie certifiée conforme.

9. The defendant(s) is/are violating the current custody order in the following ways:

9. Le ou les défendeurs ont violé l'ordonnance actuelle de garde d'enfant de la manière suivante :

10. **Request issuance of warrant.**

10. **Demande l'émission d'un mandat.**

I/We believe the child(ren) are at risk of serious physical harm or may be imminently removed from Maryland because

Je pense/Nous pensons qu'il existe un risque de préjudice grave pour le ou les enfants ou qu'ils pourraient être prochainement sortis du Maryland du fait que

I am/we are attaching form CC-DR-080 asking for a warrant to be issued.

Je joins/nous joignons un formulaire CC-DR-080 demandant l'émission d'un mandat.

FOR THE FOLLOWING REASONS, I/we request the court (check all that apply):

POUR CES RAISONS, je demande/nous demandons au tribunal de (cocher toutes les options applicables) :

Enforce the child custody determination referenced above, giving it the same force and effect as a Maryland order.

Faire appliquer la décision de garde d'enfant susvisée en lui donnant la même force exécutoire qu'une ordonnance du Maryland.

Return the child(ren) to my/our immediate custody as provided in the above-referenced court order.

Me/nous redonner immédiatement la garde de l'enfant ou des enfants conformément à l'ordonnance du tribunal susvisée.

Authorize law enforcement officers to assist me/us in executing this order in the following manner:

Autoriser les agents des forces de l'ordre à me/nous prêter assistance dans l'exécution de cette ordonnance, comme suit :

Order any other appropriate relief.

Ordonner tout autre redressement approprié.

I/We solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my/our knowledge, information, and belief.

Je déclare/Nous déclarons solennellement, sous peine de parjure, que le contenu du présent document est, à ma/notre connaissance et d'après les informations dont je dispose/nous disposons, véridique.

Date Date	Signature 1 Signature 1	
	Printed Name Nom en caractères d'imprimerie	
	Address Adresse	
	City, State, Zip Ville, État, Code postal	
	Telephone Number Numéro de téléphone	
	E-mail Courriel	Fax Fax
Date Date	Signature 2 Signature 2	
	Printed Name Nom en caractères d'imprimerie	
	Address Adresse	
	City, State, Zip Ville, État, Code postal	
	Telephone Number Numéro de téléphone	
	E-mail Courriel	Fax Fax